

# EUROOPA KESKPANK

## EUROOPA KESKPANK LEPING,

16. september 2004,

**Euroopa Keskpanga ja euroalasse mittekuuluvate liikmesriikide keskpankade vahel, mis muudab 1. septembri 1998 kokkulepet, millega sätestati vahetuskursimehhanismi toimimise kord majandus- ja rahaliidu kolmandas etapis**

(2004/C 281/03)

EUROOPA KESKPANK (EKP) JA EUROALASSE MITTEKUULUVATE LIIKMESRIIKIDE KESKPANGAD (EDASPIDI "MITTE-EUROALA RKPd"),

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

arvestades järgmist:

*Artikkel 1*

(1) 16. juuni 1997 resolutsioonis <sup>(1)</sup> (edaspidi "resolutsioon") leppis Euroopa Ülemkogu kokku vahetuskursimehhanismi (edaspidi "ERM II") asutamises majandus- ja rahaliidu kolmanda etapi alguses 1. jaanuaril 1999.

### Keskpankade kokkuleppe artikli 5 muutmise

Keskpankade kokkuleppe artikkel 5 asendatakse järgmisega:

(2) Resolutsiooni kohaselt on ERM II ülesandeks aidata tagada, et mehhanismis osalevad mitte-euroala liikmesriigid suunavad oma poliitika stabiilsuse saavutamisele, edendavad lähenemisprotsessi ja toetavad seeläbi liikmesriikide jõupingutusi euro kasutuselevõtmisel.

### "Interventsioonimenetlus ja muud tehingud

5.1 Interventsioonivaluutat emiteeriva mitte-euroala RKP eelnev nõusolek tuleb saada juhul, kui Euroopa Keskpankade Süsteemi muu keskpank kavatses kasutada selle valuutat summas, mis ületab vastastikku kokkulepitud piirmäära seoses kogu vabatahtliku interventsiooniga, mis hõlmab ühepoolset interventsiooni piirmäära ulatuses.

(3) Euroopa Keskpanga ja mitte-euroala liikmesriikide keskpankade 1. septembri 1998 kokkulepe, millega sätestatakse vahetuskursimehhanismi toimimise kord majandus- ja rahaliidu kolmandas etapis <sup>(2)</sup> (edaspidi "keskpankade kokkulepe"), kehtestab ERM II toimimise korra.

5.2 Mitte-euroala RKP teatab EKP-le viivitamata, kui tema kasutatud euro summa ületab vastastikku kokkulepitud piirmäära seoses kogu vabatahtliku interventsiooniga, mis hõlmab ühepoolset interventsiooni piirmäära ulatuses.

(4) Keskpankade kokkuleppe artikkel 5 on vaja asendada uue sättega, et võtta arvesse euro kui ühe suurima reservvaluuta suurenenud rahvusvahelist tähtsust,

5.3 Enne interventsioonist erinevate tehingute teostamist, mis hõlmavad vähemalt üht mitte-euroala vääringut või eurot ja mis ületab vastastikku kokkulepitud piirmäära, peab vastava tehingu teostamist kavandav osapool sellest eelnevalt teatama asjaomasele keskpangale. Sellistel juhtudel lepivad asjaomased keskpangad kokku meetodi, mis mini-meeriks võimalikke probleeme, näiteks võimaluse arveldada tehing osaliselt või tervikuna vahetult kahe keskpanga vahel."

<sup>(1)</sup> EÜT C 236, 2.8.1997, lk 5.

<sup>(2)</sup> EÜT C 345, 13.11.1998, lk 6. Kokkulepet on viimati muudetud 29. aprillil 2004 kokkuleppega (ELT C 135, 13.5.2004, lk 3).

## Artikkel 2

**Lõppsätted**

1. Käesolev leping jõustub 1. oktoobril 2004.
2. Käesolev kokkulepe koostatakse inglise, prantsuse ja saksa keeles ja pooled allkirjastavad selle nõuete kohaselt. EKP on kohustatud säilitama kokkulepete originaalid ja saatma iga inglise-, prantsuse- ja saksa keelse kokkuleppe originaali kinnitatud ära kirja igale euroala ja mitte-euroala RKP-le.

Frankfurt Maini ääres, 16. september 2004

**Euroopa Keskpanga nimel****Magyar Nemzeti Bank**

---

**Česká národní banka**

---

**Bank Ċentrali ta' Malta**

---

**Danmarks Nationalbank**

---

**Narodowy Bank Polski**

---

**Eesti Pank**

---

**Banka Slovenije**

---

**Central Bank of Cyprus**

---

**Národná banka Slovenska**

---

**Latvijas Banka**

---

**Sveriges Riksbank**

---

**Lietuvos bankas**

---

**The Bank of England**

---